

Nederlands



**SINGER®**



**Snel Steken Naaien  
Handnaaimachine**

**Gebruiksaanwijzing**



**ZDML-5**  
Art.No. 230635237



## Inhoud

Verpakkingsinhoud	4
Reglementair gebruik	4
Veiligheidsvoorschriften	4
Vorbereiding van de handnaaimachine	8
De handnaaimachine gebruiken	9
Naald vervangen	12
Disposal	13
Garantie	14
Technische gegevens	15

## Gefeliciteerd

Geachte klant,

Hartelijk dank voor de aankoop van de SINGER handnaaimachine. Voordat u het product voor de eerste keer gebruikt, dient u de bijgevoegde instructies grondig door te lezen en te bewaren. De gebruiksaanwijzing moet ook worden doorgegeven aan andere gebruikers als het product wordt doorgegeven, omdat ze een integraal onderdeel van het product is.

De gebruiksaanwijzing kan worden gedownload van de volgende link:

<https://singer.ag/service/>

## Uitleg van de symbolen



Lees de gebruiksaanwijzing voor gebruik!



Gevaarsymbolen: Deze symbolen geven gevaar voor verwonding



aan (bijv. door elektriciteit of brand). Lees de bijbehorende veiligheids-



voorschriften door en leef deze na.



Veiligheidsklasse III



Dit apparaat voldoet aan de eisen van de toepasselijke Europese en nationale richtlijnen.



Symbol voor gelijkspanning



Plug-in voedingseenheid - I.T.E. Voeding



Batterijpolariteitsmarkering met plus- en mintekens voor positieve en negatieve polen

## **Verpakkingsinhoud**

Controleer het product op transportschade. Als het product beschadigd is, mag u het niet (!) gebruiken, maar dient u contact op met de klantendienst. Verwijder de aanwezige transportbescherming.

- 1 x handnaaimachine
- 4 x spoeltjes met garen
- 2 x reservenaalden
- 1 x veer (van de garenklosjes- / spoeltjeshouder)
- 1 x draadinrijger
- 1 x gebruiksaanwijzing
- 4 x 1,5V AA / LR6 -batterijen (alkaline mangaandioxide-zinkbatterij, niet oplaadbaar)

Voor gebruik is bovendien een 6 V DC netadapter of 4 x 1,5 V batterijen van het type AA /LR6 nodig. De netadapter wordt niet meegeleverd!

## **Reglementair gebruik**

- Dit product is bedoeld voor het aan elkaar naaien van stoffen.
- Het product is bedoeld voor privégebruik en niet geschikt voor commerciële doeleinden.
- Het product mag alleen voor het aangegeven doel worden gebruikt en alleen zoals in de gebruiksaanwijzing beschreven. Elk ander gebruik geldt als onreglementair.
- Uitgesloten van garantie zijn alle gebreken die door een onjuist gebruik, beschadiging of reparatiepogingen ontstaan. Dit geldt tevens voor normale slijtage.

## **VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN**

### **WAARSCHUWINGEN VOOR HANTERING EN TRANSPORT:**

Transporteer het product alleen in de originele verpakking. Behandel het product voorzichtig tijdens transport en bij het in- en uitpakken. Zorg ervoor dat de verpakking volledig gesloten is tijdens hantering en transport. Bescherm de verpakking tegen schadelijke factoren zoals vocht, water, schokken, enz. Zorg ervoor dat het apparaat tijdens transport en gebruik niet vervormd of anderszins beschadigd raakt door externe factoren zoals schokken of vallen.

## **GEBRUIKSAANWIJZING:**

- Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, sensorische of geestelijke vaardigheden of gebrekkige ervaring en/of kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht werken of instructies over het veilige gebruik van het product hebben ontvangen en de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij zij ouder dan 8 jaar zijn en onde toezicht staan.
- Kinderen jonger dan 8 jaar en dieren moeten uit de buurt van het product en de netadapter worden gehouden.
- Het product mag alleen buiten de reikwijdte van kinderen en dieren worden gebruikt en bewaard. Een onjuist gebruik kan tot letsel en stroomschokken leiden.
- Het product moet als het niet onder toezicht staat en voordat het wordt gemonteerd, gedemonteerd of gereinigd altijd worden uitgeschakeld en de stekker moet van het lichtnet worden losgekoppeld.
- Breng geen wijzigingen aan het product aan. Als het product, de accessoires of het netsnoer zichtbaar beschadigd zijn, mag het product niet worden gebruikt. U mag nooit proberen om het product of de accessoires zelf te repareren. De voedingsklemmen mogen niet worden kortgesloten. Laat reparaties uitsluitend door een erkende reparateur uitvoeren! In geval van schade dient u onmiddellijk contact op te nemen met de klantenservice.



### **WAARSCHUWING – BRANDGEVAAR**

- Gebruik het product niet in ruimtes waarin zich licht ontvlambare of explosieve stoffen bevinden.
- Gebruik het product niet onder een deken of dergelijke om oververhitting te voorkomen.
- Rol het netsnoer volledig af voordat u het apparaat aansluit.
- **WAARSCHUWING: NIET-OPLAADBARE BATTERIJEN MOGEN NIET WORDEN OPGELADEN!** De meegeleverde alkalinebatterijen zijn niet oplaadbaar. Opladen kan lekkage van elektrolyt en/of schade veroorzaken. Tijdens het opladen kan zich een abnormale hoeveelheid gas in de cel ophopen, waardoor de interne druk toeneemt en elektrolytlekkage en/of schade aan de cel kan ontstaan. Als de laadstroom te hoog is, bestaat er explosiegevaar door gasvorming in de cel. Het risico van elektrolytlekkage, schade en explosie is vooral groot bij het opladen van ongebruikte cellen.



## GEVAAR – GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN

- Gebruik en bewaar het product alleen in gesloten ruimten. Niet in ruimtes met een hoge luchtvochtigheid gebruiken.
- Het product en het netsnoer mogen nooit in water of andere vloeistoffen en worden ondergedompeld en u dient ervoor te zorgen dat deze niet in water kunnen vallen of nat kunnen worden.
- Als het product in water valt, moet de stroomvoorziening direct worden onderbroken. Probeer niet om het product uit het water te trekken, terwijl het op het lichtnet is aangesloten!
- Raak het product en het netsnoer nooit met vochtige handen aan, wanneer deze onderdelen op het lichtnet zijn aangesloten.
- Gebruik het product niet als het defect is of in het water is gevallen. Laat het in een erkende werkplaats controleren voordat u het opnieuw in gebruik neemt.
- Het product moet uitgeschakeld zijn als het op het lichtnet wordt aangesloten of van het lichtnet wordt losgekoppeld.



## WAARSCHUWING – LETSELGEVAAR

- **Verstikkingsgevaar!** Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van het verpakkingsmateriaal.
- **Wurgingsgevaar!** Zorg ervoor dat het netsnoer altijd buiten het bereik van kleine kinderen en dieren blijft.
- **Gevaar voor chemische verbranding door accu's!** Batterijen kunnen levensbedreigend zijn als ze worden ingeslikt. Houd batterijen en het product buiten het bereik van kinderen en dieren. Als een batterij werd ingeslikt, moet onmiddellijk medische hulp worden ingeroepen.
- **Gevaar voor chemische verbranding door accu's!** Wanneer een batterij is uitgelopen, dient een contact met huid, ogen en slijmvliezen met het accu's te worden voorkomen. In geval van contact met het batterijzuur, de getroffen en zones onmiddellijk met veel schoon water spoelen en onmiddellijk medische hulp inroepen.
- Houd uw vingers uit de buurt van alle bewegelijke delen. Wees bijzonder voorzichtig in de buurt van de naald.
- U mag geen kleding naaien die zich op uw eigen lichaam of het lichaam van een ander persoon bevindt. De kleding moet voor het naaien worden uitgetrokken.
- **Valgevaar!** Let erop dat het aangesloten netsnoer geen struikelgevaar vormt.

## **LET OP – GEVAAR VOOR MATERIAAL- EN MATERIËLE SCHADE**

- Als u een netadapter gebruikt, mag deze alleen op een reglementair geïnstalleerd stopcontact worden aangesloten. Het stopcontact moet ook na het aansluiten goed toegankelijk zijn. De netspanning moet met de technische specificaties van de netadapter overeenkomen.
- Let erop dat het netsnoer niet wordt afgekneld, geknikt of over scherpe randen wordt geplaatst en niet met hete oppervlakken in contact komt.
- Plaats nooit zware voorwerpen op het product of op het netsnoer.
- Het product beschermen tegen: stoten, vuur, hitte, directe zoninstraling, temperaturen onder het vriespunt, lang aanhoudend vocht of nattigheid.
- Gebruik alleen originele accessoires van de fabrikant om de werking van het apparaat niet te beïnvloeden en eventuele schade te voorkomen.
- Schakel het product onmiddellijk uit in geval van schade/storingen. Gebruik het product niet als het beschadigd is.
- Breng geen wijzigingen aan het product aan en probeer het niet te repareren. Neem in geval van schade contact op met de klantendienst.
- Steek niets in de openingen van het product en zorg ervoor dat deze niet geblokkeerd zijn.

## **LET OP - RISICO OP MATERIËLE SCHADE DOOR BATTERIJEN**

- Verwijder uitgelopen batterijen direct uit het batterijvak en reinig de contacten.
- Verwijder de batterijen uit het product als deze leeg zijn of als het product gedurende langere tijd niet wordt gebruikt. Dit voorkomt schade door uitgelopen batterijen.

## VOORBEREIDING VAN DE HANDNAAIMACHINE

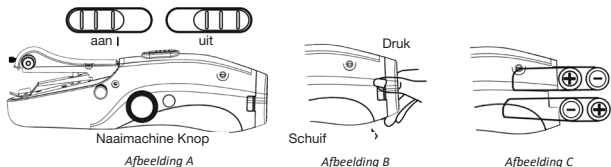
De handnaaimachine kan zowel via het lichtnet alsook met batterijen worden gebruikt. Voor het gebruik op batterijen, moeten deze eerst worden geplaatst. Voor het netbedrijf moet een netadapter worden aangesloten.

### Batterijbedrijf

- Gebruik alleen het type batterij dat in de “Technische gegevens” is gespecificeerd.
- Verwijder de batterijen uit het product als een naald wordt vervangen om een onbedoeld inschakelen van de naaimachine te voorkomen.
- Vervang altijd alle batterijen. Gebruik geen verschillende batterijtypen, merken of batterijen met verschillende capaciteiten.

## DE BATTERIJEN VERVANGEN

**Let op:** Zorg dat het apparaat is uitgeschakeld voordat u de 4 AA / LR6 -batterijen (meegeleverd) plaatst. Verwijder de beschermende verpakking van de batterijen en volg daarna onderstaande instructies.



1. Schuif de hoofdschakelaar (4) van de arm (2) van de naaimachine weg om het product uit te schakelen (afbeelding A).
2. Aan de onderkant van het product zit het batterijvakdeksel. Schuif het deksel van de behuizing af om het batterijvak (6) te openen (afbeelding B).
3. Plaats vier 1,5 V-batterijen van het type AA. Let hierbij op de juiste poolrichting (+ / -) (afbeelding C).
4. Klap het batterijvakdeksel dicht, duw het omlaag en schuif het terug in de vergrendeling, totdat het hoorbaar vastklikt.

## NETADAPTER (6V DC; NIET INBEGREPEN BIJ LEVERING)

### Netbedrijf

Gebruik alleen 6V gelijkstroomnetadapters met 800 mA. De stekker moet een diameter van 3,5 mm hebben.

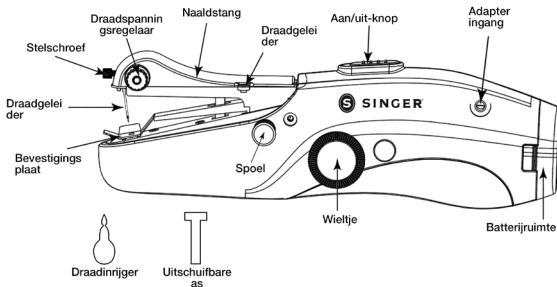
1. Sluit de netkabel van de adapter op de aansluiting van de handnaaimachine aan.
2. Steek de netstekker van de adapter in een goed toegankelijk stopcontact dat met de technische specificaties overeenkomt.
3. Om het product van het lichtnet los te koppelen, trekt u eerst de netstekker uit het stopcontact en dan het netsnoer uit de aansluiting van het product.



## Handnaaimachine gebruiken

**Let op:** Gebruik altijd het wieltje om de naald te bewegen. Druk nooit direct op de naaldstang en trek er ook niet aan, om beschadiging van het binnenste mechanisme te voorkomen.

### ONDERDELENSCHEMA

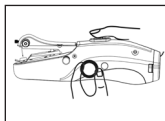


### VOOR HET EERSTE GEBRUIK:

- Bij het eerste gebruik van het apparaat, laat u het 10 seconden werken en wacht u daarna 5 seconden. Daarna kunt u het ononderbroken gebruiken.
- Til de bevestigingsplaat op en trek het testmateriaal naar buiten. Snijd de draad dicht bij het testmateriaal af.

### GEBRUIKSINSTRUCTIES:

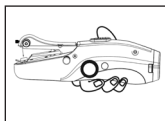
- Zorg ervoor dat het apparaat uit staat. (Zie afbeelding 1) De aan/uit-knop moet naar de achterkant van het apparaat worden geschoven. Draai aan het wieltje om de naaldstang in de hoogste stand te zetten. **Let op:** Het wieltje kan in beide richtingen worden gedraaid. (Zie afbeelding 1)



Afbeelding 1

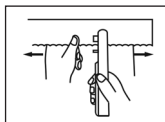


Afbeelding 2



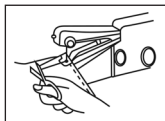
Afbeelding 3

- 2] Til de bevestigingsplaat op en zorg er daarbij voor dat u de naaldstang niet omlaag duwt (de stang kan ook wanneer het apparaat is vergrendeld met de hand worden bewogen). Leg de stof onder de bevestigingsplaat. (Zie afbeelding 2) Ontgrendel de bevestigingsplaat.



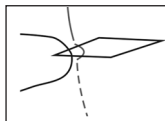
Afbeelding 4

- 3] Rijg de draad voor het naaien minimaal 5cm van achteren naar voren in de naald. Raadpleeg het gedeelte “Inrijgen” als het nodig is om de naald in te rijgen.



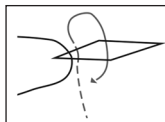
Afbeelding 5

- 4] Houd de Stitch Sew Quick vast met uw rechterhand. Houd het apparaat aan de onderkant vast met uw andere vingers en plaats uw duim op de aan/uit-knop. (Zie afbeelding 3)



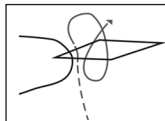
Afbeelding 6

- 5] Schuif de aan/uit-knop naar voren met uw duim om het apparaat aan te zetten. Gebruik uw linkerhand om de stof vast te houden en de richting en snelheid van de stof te regelen terwijl u de stof uit het apparaat trekt. Zorg ervoor dat u het materiaal niet te snel uit het apparaat trekt. Als u grotere steken nodig heeft, trek de stof dan een beetje naar links terwijl u doorgaat met naaien. Voor een rechte steek volgt u de middellijn op de stofbevestigingsplaat. (Zie afbeelding 4)



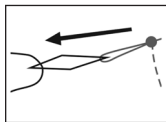
Afbeelding. 7

- 6] Stoppen met naaien - Als u klaar bent met naaien, draait u aan het wielje om de naald in de hoogste stand te brengen en trekt u de draad ongeveer 7,5 cm naar buiten met behulp van de achterkant van een tornmesje of schaar. (Zie afbeelding 5)



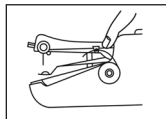
Afbeelding 8

- 7] Breng de naald omlaag naar de stof en draai aan het wieltje totdat de naaldstang weer in de hoogste stand staat.



Afbeelding 9

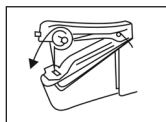
- 8] Til de bevestigingsplaat op en trek de stof naar links, **WAARBIJ U ERVOOR ZORGT DAT U NIET ZO VER AAN DE DRAAD TREKT DAT DEZE UIT DE NAAD WORDT GETROKKEN.**



Afbeelding 10

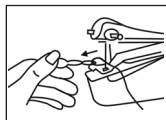
## KNOPEN MAKEN MET DE DRAAD

- 9] Draai de stof binnenstebuiten en leid het draaduiteinde van 7,5cm volgens de vermelde aanwijzingen en de relevante afbeeldingen.



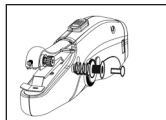
Afbeelding 11

- a] Schuif de draadinrijger tot aan de laatste steek.  
(Zie afbeelding 6)
- b] Rijg ongeveer 2,5cm draad van boven naar beneden.  
(Zie afbeelding 7)



Afbeelding 12

- c] Leid de draad door de lus en trek hem strak om een knoop te maken. (Zie afbeelding 8)
- d] Trek de draadinrijger langzaam langs de steek omlaag naar buiten. (Zie afbeelding 9)
- e] Snijd de overtollige draad af.

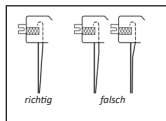


Afbeelding 13

## DRAAD INRIJGEN

**Let op:** De draad moet door de rechter bovenkant van de spoel of garenklos lopen. De veer moet op zijn plaats zitten voordat de spoel wordt aangebracht. (Zie afbeelding 13)

- 1] Bevestig de draad aan het apparaat volgens afbeelding 10, 11 en 12.
- 2] Leid de draad omhoog door het gat. (Zie afbeelding 10)



Afbeelding 14

- 3 ] Leid de draad over de draadspanningsregelaar, tussen twee zilverkleurige schijven. *(Zie afbeelding 11)*
- 4 ] Leid de draadinrijger van voren naar achteren door het gat van de naald. Leid de draad door het oog van de draadinrijger.
- 5 ] Trek de draadinrijger vanaf het uiteinde van de draad richting het gat van de naald, van achteren naar voren. *(Zie afbeelding 12)* Verwijder de draadinrijger

## **DE DRAADSPANNING REGELEN**

- 1 ] Als de steek te strak is, draai de draadspanningsregelaar dan iets naar links.
- 2 ] Als de steek te los is, draai de draadspanningsregelaar dan iets naar rechts.

## **EEN NORMALE GARENKLOS AANBRENGEN** *(Zie afbeelding 13)*

- 1 ] Draai de spoelmoer los en verwijder de spoel.
- 2 ] Schuif de garenklos op de uitschuifbare as.
- 3 ] Sluit de uitschuifbare as aan op de spoelas.

## **DE SPOEL VERVANGEN**

Als u een vervangende spoel voor dit apparaat aanschaft, vergeet dan niet dat een spoel SINGER® Class 15 in dit apparaat wordt gebruikt.

## **DE NAALD VERVANGEN**

Draai de stelschroef los met een schroevendraaier en verwijder de oude naald. Gebruik altijd een SINGER® 2020 90/14 naald.

De naald moet met de rechterkant aan de naaldstang worden bevestigd, zodat deze naar de voorkant van de Stitch Sew Quick is gericht. *(Zie afbeelding 14)*

## DISPOSAL



Gooi het verpakkingsmateriaal op een milieuvriendelijke manier weg en breng het naar de inzameling van recyclebare materialen.



Bij het wegdoen van dit product moet u erop letten dat het op de juiste wijze wordt gerecycled volgens de nationale richtlijnen voor elektrische/elektronische producten. Gooi elektrische apparaten niet weg als ongesorteerd huishoudelijk afval, maar maak gebruik van gescheiden afvalinzameling. Neem contact op met de gemeente voor informatie over de aanwezige inzamelpunten. Als u oude apparaten vervangt door nieuwe, kan de verkoper wettelijk verplicht zijn om uw oude apparaat gratis terug te nemen om het af te voeren. Als elektrische apparaten worden weggegooid op stortplaatsen of vuilnisbelten kunnen er gevaarlijke stoffen in het grondwater lekken, in de voedselketen terechtkomen en schade aanrichten aan uw gezondheid en welzijn.



Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak op batterijen of batterijpakken betekent dat u batterijen of batterijpakken niet bij het huishoudelijk afval mag doen. Verwijder de batterijen/batterijpakken uit het product voordat u ze weggooit. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en zijn onderworpen aan een speciale afvalverwerking. De chemische symbolen voor zware metalen zijn als volgt: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood.

U bent wettelijk verplicht gebruikte batterijen en accu's na gebruik in te leveren. Daarom moet u gebruikte batterijen en accu's gratis inleveren bij een winkel, bijvoorbeeld bij uw ALDI-filiaal, of bij een plaatselijk inzamelpunt. Batterijen en accu's kunnen stoffen bevatten die schadelijk zijn voor de menselijke gezondheid en het milieu. Negatieve effecten kunnen alleen worden voorkomen als gebruikte batterijen en accu's apart worden ingezameld en gerecycled. Wees bijzonder voorzichtig bij het hanteren van lithiumhoudende batterijen en accu's, aangezien onjuist gebruik het risico van brand kan vergroten. Plak de polen aan elkaar om kortsluiting van buitenaf te voorkomen.

Gebruik batterijen of accu's met een lange levensduur om het afval van gebruikte batterijen te verminderen. Volg de opslaginstructies en vermijd het ontladen en volledig opladen van de batterij om de levensduur te verlengen. Laat bovendien geen batterijen of elektrische en elektronische apparatuur met batterijen of accu's achter op openbare plaatsen om te voorkomen dat ze afval worden.

Service-Hotline:	00800 - 09 34 85 67 (Hotline gratis)
Belangrijk:	<b>Bel a.u.b. vóór verzending!</b>
Serviceadres:	Zeitlos Vertriebs GmbH, Service Center, Nachtwaid 6, 79206 Breisach, Duitsland E-mail: info@zeitlos-vertrieb.de

## GARANTIE

Geachte klant,  
onze producten zijn onderworpen aan een strenge kwaliteitscontrole. Mocht dit apparaat desondanks niet goed functioneren, dan betreuren wij dat ten zeerste en verzoeken wij u contact op te nemen met onze servicehotline. Voor het claimen van garantie geldt het volgende - zonder dat dit uw wettelijke rechten bij gebreken beperkt, waarvan het claimen gratis is:

1. U kunt alleen aanspraak maken op garantie in Nederland en binnen een periode van maximaal 3 jaar, gerekend vanaf de aankoopdatum. Onze garantieservice beperkt zich tot de vervanging van het apparaat. De garantie is voor u gratis.

2. Garantieclaims moeten onmiddellijk na uw kennisneming worden ingediend. Aanspraak op garantie na afloop van de garantieperiode is uitgesloten, tenzij de garantieclaims binnen een termijn van 2 weken na afloop van de garantieperiode worden ingediend.

3. Neem in geval van een defect eerst contact op met de vermelde servicehotline om de verdere serviceprocedure te coördineren. Eventueel noodzakelijke retourzendingen worden dan kosteloos voor u uitgevoerd. Stuur een defect apparaat franco op naar het serviceadres en voeg het aankoopbewijs bij. Als het defect binnen onze garantie valt, ontvangt u een nieuw apparaat terug. Met de vervanging van het apparaat begint geen nieuwe garantieperiode. De garantietermijn van 3 jaar vanaf de aankoopdatum blijft bepalend. Dit geldt ook bij gebruik van een service ter plaatse.

Onze garantie vervalt in geval van verkeerd gebruik of onjuiste behandeling, niet-naleving van de voor het apparaat geldende veiligheidsvoorschriften, gebruik van geweld of ingrepen die niet door het door ons erkende serviceadres zijn uitgevoerd. Defecten aan het apparaat die niet (meer) onder de garantie vallen of schade die de garantie heeft doen vervallen, worden door ons hersteld tegen vergoeding van de kosten. Stuur hiervoor het apparaat naar ons serviceadres.

## TECHNISCHE SPECIFICATIES

<b>Stroomvoorziening</b>	
Netadapter:	6 V DC, 800 mA (3,5mm jackplug)
Batterijen:	4 x 1,5 V batterijen, type AA /LR6
Vermogen:	4,8W
Naaisnelheid:	250 tpm
Veiligheidsklasse:	III
Gewicht:	0,263 kg / 0,370 kg
Lengte:	205 mm
Breedte:	50 mm
Hoogte:	75 mm



**Distributed by:**  
**Helmut Hämmerle Maschinenhandel**  
**Ges.m.b.H. & Co. KG**  
**Millennium Park 1,**  
**6890 Lustenau / Oostenrijk**  
**[www.singer.ag](http://www.singer.ag) - [www.singer.com](http://www.singer.com)**  
**[info@singer.ag](mailto:info@singer.ag)**  
**Gemaakt in China**



Dit apparaat voldoet aan de eisen van de toepasselijke Europese en nationale richtlijnen. Dit wordt bevestigd door de CE-markering. Overeenkomstige verklaringen zijn bij de fabrikant gedeponneerd.



SINGER en het Cameo "S"-design zijn exclusieve handelsmerken van The Singer Company Limited S.a.r.l. of haar dochterondernemingen. © 2024 The Singer Company Limited S.a.r.l. of haar dochterondernemingen. Alle rechten voorbehouden.